

FIN - MAGIC FILTER 150: Hiyvääksien, kiiltämmie siitä, että valitsit koskettukoisille akvaarioille tarkoitettua kompaktin ja hiljaisen Magic Filter 150 sisäsuodattimen.

Suodattimeen kuuluvien osien kuvaus

- A Täysin upottettava vedenpitävällä hartsilla eristetty moottorin kotelo
- B Moottori estävä roottori.
- C Rottorin suojarengas
- D Takana oleva suojakansi
- E Suodattimen kotelo
- F Virtauksen ulostulo
- G Suodattimateriaalin säilytysastia
- H Suodatussieni
- I Imukupit
- J Kansii

Spray-barin kuuluvien osien kuvaus

- K Pystysuora liitos
- L Kulmalaitos
- M Spray-bar

Huomaa: ennen akvaariossa suoritettavia toimenpiteitä, kytke kaikki upotetut sähkölaitteet irti sähköverkosta ja tarkista, että tuotekortissa ilmoitettu jännite vastaa verkkojännitettä.

Suodattimen asennus: ennen suodattimen asennusta puhdista asennuspaikka ja kiinnitä suodatin imukuppeja kevyesti painamalla. Parhaan toiminnan kannalta on suositeltavaa asettaa suodatin pystysuoraan asentoon virtauksen ulostulo hiivenvedenajan alapuolelle. Liitä suodatin verkkovirtaan. Magic Filter 150 on vakiovirtauksella toimiva sisäsuodatin, eikä siis vaadi säätöä.

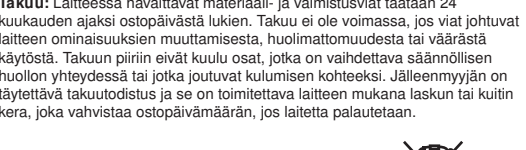
Spray-barin asennus: liitä spray-bar (M) kulmalaittimeen (L) ja tämä pystysuoraan liitimeen (K). Erot virtauksen ulostulo (F) suodattimen rungosta ja aseta spray-bar pystysuoraan liitimeen (K). Spray-barin on oltava suodattimeen nähden kohtisuorassa.

Huolto: Kytke kaikki akvaariossa olevat sähkölaitteet irti verkosta. Irrota suodatin akvaarion seinästä yhdessä imukuppien kanssa, irrota moottorin kotelo (A) suodattimen kotelosta (E), irrota suojarengas (C), vedä rottori (B) ulos ja huuhtele se haalealla juoksevalta vedellä. Poista suodatussieni (H) ja huuhtele se akvaarion vedellä vain jos se on todella likainen estääksesi bakteeriyhdyksuntien vahingoittumista. Asenna osat takaisin paikolleen päinvastaisessa järjestyksessä.

Varoitus: älä käytä saippuaa tai muita pesunesteitä.

Turväsäädökset: Kaikki käytetyt sähkölaitteet on kytkettävä korkeintaan 30 mA:n differentiaalireleen suojakytkimeen. Tarkista, että kaapeliin painettu jännite vastaa verkkojännitettä. Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön korkeintaan 35°C:n vedenlämpötilassa. Älä puhdista laitetta syövyttävillä aineilla. Ennen kuin kytke laitteen verkkovirtaan tarkista, että tuote tai kaapeli ei ole millään tavoin vahingoittunut. Virtajohtoa ei voi vaihtaa tai korjata. Jos vahinkoja ilmenee, vaihda koko yksikkö uuteen. Laitetta ei saa käyttää ilman vettä välttääkseen moottorin vahingoittumista. Älä käytä laitetta muuhun kuin tässä käyttöohjeessa osoitettuun tarkoitukseen. Irrota virtajohto ennen kuin aloitat huoltotoimet. Jos pistoke tai pistorasia ovat märkiä, kytke virta pois päältä pääkatkaisimesta ennen kuin irrotat virtajohtoa. Pidä laite pois lasten ulottuvilta. Estääksesi pistokkeen tai pistorasian kastumista satunnaisen vesipisaroiden vuoksi, täiutä johto u:n muotoisella mukalle pistorasian alapuolelle (ks. kuva 1). Älä nostaa laitetta virtajohtoa käyttämällä.

Suojausluokan II laitteiden sähköturvallisuusmääräykset: Suojausluokkaan II kuuluva suodatin on valmistettu kaksipaisaisella johdolla, kaksinkertaisella eristyksellä ja sitä ei ole maadoitettu. **Takuu:** Laitteessa havaittavat materiaali- ja valmistusvirvat taataan 24 kuukauden ajaksi ostopäivästä lukien. Takuu ei ole voimassa, jos viat johtuvat laitteen ominaisuuksien muuttamisesta, huolimattomuudesta tai väärästä käytöstä. Takuun piiriin eivät kuulu osat, jotka on vaihdettava säännöllisen huollon yhteydessä tai jotka johtuvat kulumisen kohteeksi. Jälleenvmyyjän on täytettävä takuutodistus ja se on toimitettava laitteen mukana laskun tai kuitin kera, joka vahvistaa ostopäivämäärän, jos laitetta palautetaan.



Oheinen merkintä tuotteesta tai tuotteen ohjeismateriaalissa merkitsee, että tätä tuotetta ei tule hävittää kotitalousjätteen mukana sen elinkaaren päätyttyä. Hallitsemattomasta jätteenkäsittelystä ympäristölle ja kanssaihminen terveydelle aiheuttavat vahinkojen välttämiseksi tulee kieltäellä muista jätteistä erillään. Jäte on hyvä kierrättää raaka-aineksi kestävän ympäristökehityksen takia. Kotitalouskäyttäjien tulisi ottaa yhteyttä tuotteen myyneeseen jälleenvmyyjään tai paikalliseen ympäristöviranomaiseen, jotka antavat lisätietoja tuotteen turvallisista kierrätysmahdollisuuksista.

Yrityskäyttäjien tulisi ottaa yhteyttä tavaranomittajaan ja selvittää hankintasopimuksen ehdot. Tätä tuotetta ei tule hävittää muun kaupallisen jätteen seassa.

RUS - MAGIC FILTER 150: Уважаемый заказчик, Благодарим Вас за то, что Вы выбрали Magic Filter 150, компактный и нешумный фильтр для аквариумов средних размеров. **Описание компонентов фильтра** - A Корпус полностью погружаемого двигателя с герметичной изоляцией из смолы. - B Бесшумный ротор - C Защитное кольцо ротора - D Задняя защитная крышка - E Корпус фильтра - F Диффузор нагнетательной линии - G Бачок с фильтровальным материалом - H Фильтрующая губка - I Присоски - J Крышка **Описание компонентов распылителя** - K Вертикальный патрубок - L Колоно - M Распылитель **Внимание:** прежде чем приступить к выполнению каких-либо операций в аквариуме, отключить питание всех погружных электрических приборов и проверить, чтобы указанное на этикетке изделия напряжение соответствовало напряжению в сети.

Установка фильтра: прежде чем приступить к установке фильтра, прочистить место под установку, закрепить положение фильтра легким нажатием на присоски, для обеспечения оптимальной работоспособности рекомендуется располагать фильтр вертикально с диффузором нагнетательной линии чуть ниже уровня воды, соединить фильтр с источником питания. Magic Filter 150 это непрерывно работающий внутренний фильтр, в связи с чем его регулировка не требуется.

Установка распылителя: соединить распылитель (M) с коленом (L), и затем последний с вертикальным патрубком (K), отделить диффузор нагнетательной линии (F) от корпуса фильтра, и вставить распылитель с вертикальным патрубком (K), распылитель должен располагаться перпендикулярно фильтру.

Техобслуживание: отключить от источника электропитания все погружные электроприборы. Вынуть фильтр, отделиая его от стенки аквариума вместе с присосками, отделить корпус двигателя (A) от корпуса фильтра (B), снять защитное кольцо (C), вынуть ротор (B) и прополоскать его под теплой проточной водой. Вынуть фильтрующую губку (H) и прополоскать её в той же аквариумной воде, но только если она сильно загрязнена, чтобы не нанести вреда колониям бактерий. Собрать прибор, выполняя операции в обратном порядке. **Внимание:** не использовать мыло или моющие средства. **Техника безопасности:** Все используемые электрические приборы должны быть подосоединены к дифференциальному аварийному выключателю с порогом в 30 мА. Проверить, чтобы указанное на кабеле напряжение соответствовало напряжению в сети. Данный прибор

предназначен только для использования внутри при температуре воды, не превышающей 35°С. Не использовать прибор с коррозионными жидкостями. Прежде чем подключить прибор к сети, проверить целостность самого прибора и кабеля. Запрещается заменять или ремонтировать кабель питания. В случае его повреждения необходимо заменить весь прибор. Во избежание выхода из строя двигателя запрещается включать прибор без воды. Запрещается использование прибора не по назначению. Прежде чем трогать кабель, его необходимо отключить от источника питания. В случае если электрическая вилка или розетка - мокрые, прежде чем отсоединять вилку, необходимо выключить рубильник. Держать прибор в недоступном для детей месте. Во избежание случайного попадания капель воды на электрическую вилку или розетку, рекомендуется создать кабелем петлю ниже уровня розетки (см. фото 1). Не поднимать агрегат за кабель питания.

Правила по электрической безопасности по классу защиты II: Фильтр по классу защиты II оснащен двухполюсным кабелем, двойной изоляцией, но без заземления.

Гарантия: Данный прибор обеспечен гарантией на срок в 24 месяца со дня покупки против дефектов материала или обработки. Гарантия не действительна, если дефекты произошли вследствие вскрытия прибора, несоответствующего обращения с ним или использования не по назначению. Из гарантии исключены все компоненты, которые подлежат регулярной замене для проведения стандартного техобслуживания или подвергаются износу. Гарантийный сертификат должен быть заполнен продавцом и должен сопровождать прибор в случае его возвращения вместе с чеком или другим фискальным документом, подтверждающим дату покупки.

GR - MAGIC FILTER 150: Αναπτήρ πελάτη, Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το εξωτερικό φίλτρο Magic Filter 150, μικρών διαστάσεων και αθόρυχο για ενδοβρεία μικρών διαστάσεων.

Περιγραφή των τμημάτων του φίλτρου

- Α Τημία πλήρους βυθίζόμενου μοτέρ μονομένο με ρητίνη και με πλήρη στεγανοποίηση
- Β Αντιθρόμβικός ρότορας
- C Καπάκι προστασίας ρότορα
- D Πισω προστατευτικό καπάκι
- Ε Τημία φίλτρου
- F Μπex παροχής
- G Δοχείο υλικού φιλτραρίσματος
- Η Σπώνγex φίλτρου
- I Βεντούζες
- J Καπάκι

Περιγραφή των τμημάτων του spray-bar

- K Κάθετο ρακόρ
- L Γωνιακό ρακόρ
- M Spray-bar

Προσοχή: πριν από την όπου επέμβαση στο ευνδρείο αποσυνδέστε όλες τις βυθίζόμενες συσκευές από το ηλεκτρικό δίκτυο και ελέγξτε ώστε η τάση που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος να αντιστοιχεί σε αυτή του ηλεκτρικού σας δικτύου. **Εγκατάσταση του φίλτρου:** πριν εγκαταστήσετε το φίλτρο καθαρίστε την περιοχή τοποθέτησης του, σπρίτζε το φίλτρο με τις βεντούζες ασκώντας μία ελαφριά πίεση, για την καλύτερη λειτουργία του συνίσταται η κάθετη τοποθέτησή με το μπex παροχής μόλις κάτω από την στάθμη του νερού, συνδέστε το φίλτρο στην ηλεκτρική τροφοδοσία. Το Magic Filter 150 είναι ένα εξωτερικό φίλτρο σταθερής παροχής ροής, δε απαιτεί επομενώς ρύθμισης.

Εγκατάσταση του spray-bar: συνδέστε το spray-bar (M) στο γωνιακό ρακόρ (L) και αυτό με την σειρά του στο κάθετο ρακόρ (K), αποσπώστε το μπex παροχής (F) από το τμήμα φίλτρου και εισάγετε το spray-bar με το κάθετο ρακόρ (K), το spray-bar θα πρέπει να είναι κάθετο στο φίλτρο.

Συντήρηση: αποσυνδέστε όλες τις βυθίζόμενες συσκευές από το ηλεκτρικό δίκτυο. Αφαιρέστε το φίλτρο από το ευνδρείο μαζί με τις βεντούζες αποκαλύπντας το από τις βεντούζες, αποσπώστε το τμήμα του μοτέρ (Α) από το τμήμα του φίλτρου (Ε), αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι (C), αποσπώστε τον ρότορα (Β) και ξεπλύνετε τον με άφθονο χλιαρό νερό.

Αφαιρέστε τον σπώνγex του φίλτρου (Η) και ξεπλύνετε με το νερό του ευνδρείου Σας, μόνο όταν αυτό είναι πολύ λερωμένο, για να μην αλλοιώσετε τις βακτηριδικές αποικίες. Συμμερολογήστε ξανά με την αντίστοιχη σειρά.

Προσοχή: μην χρησιμοποιείτε σαπουνί ή άλλα απορρυπαντικά. **Κανονισμός ασφαλείας:** Όλα τα ηλεκτρικά εξαρτήματα θα πρέπει να είναι συνδεδεμένα σε έναν ρελέ διαρροής με ασφάλεια των 30 mA. Ελέγξτε ώτε η τάση που αναγράφει στο καλώδιο με αντιστοιχεί με αυτή του ηλεκτρικού σας δικτύου. Αυτό το προϊόν θα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε εσωτερικό χώρο και σε θερμοκρασία μικρότερη των 35 °C. Μην χρησιμοποιείται το προϊόν με οξειδωτικό υγρό. Πριν συνδέσετε την συσκευή στην ηλεκτρική τροφοδοσία, ελέγξτε ώστε το καλώδιο και η συσκευή να μην παρουσιάζουν βλάβες. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να επισκευάζεται. Σε περίπτωση βλάβης αντικαταστήστε το. Η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί χωρίς νερό για να αποφευχθεί ζημιάς στο μοτέρ. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή για λόγους διασρετικούς από τους προβλεπόμενους. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν το μετακινήσετε. Σε περίπτωση όπου το η πρίζα ή ο ρευματολήπτης έχουν βραχεί, αποκόψτε την τάση από τον γενικό διακόπτη πριν αποσυνδέσετε το καλώδιο. Κρατήστε το προϊόν μακριά από τα παιδιά. Για να αποφευχτέ τυχών πτισυλίσματα στον ρευματολήπτη ή στην ηλεκτρική πρίζα, σαν συνιστούμε να δημιουργήσετε έναν ημδακτύλιο με το καλώδιο κάτω από το επίπεδο της πρίζας (βλ. Φώτο 1). Μην σηκώνετε την συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας.

Κανονισμός ηλεκτρικής ασφάλειας σε κλάση προστασίας II: Το φίλτρο είναι κλάσης προστασίας II διαθέτει διπολικό καλώδιο, διπλή μόνωση και δεν προβλέπεται γείωση. **Εγγυηση:** Η συσκευή διαθέτει εγγύηση 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς της για ελαττωματικά μέρη ή διαλειτομργίες. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση όπου οι βλάβες οφείλονται σε μεταρρωπές στην συσκευή ή σε κακή χρήση ή απροσεξία δεν περιλαμβάνονται στην εγγύηση όλα εκείνα τα μέρη που πρέπει να αντικαθίστονται περιοδικά για την τακτική συντήρηση και που είναι εκτεθειμένα σε φυσιολογική φθορά. Το πιστοποιητικό εγγύησης θα πρέπει να συμπληρωθεί από το κατόστηρα πώλησης και θα πρέπει να συνοδεύει πάντα την συσκευή, και σε περίπτωση μεταπώλησης, μαζί με την αποδείξη πώλησης ή τιμολόγιο που αναγράφει την ημερομηνία αγοράς.

Βαστή Διάθεση αυτού του Προϊόντος (Απορρίμματα Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού)



Τα σήματα που εμφανίζονται ετάνω στο προϊόν ή στα εγχειρίδια που το υποδεικνύουν ότι δεν θα πρέπει να ρρίπτεται μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα μετά το τέλος του. Προκειμένου να αποφευχθούν ενδεχόμενες βλάβες στο περιβάλλον ή την υγεία εξαιτίας της ανεξέληκτης διαθεσης απορριμμάτων, σας παρακαλούμε να βοηθήσετε στην βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να έλδυν σε εττικονανία είτε με τον πωλήτη ή όπου αγοράσαν αυτό το προϊόν, είτε τις κατά τόπους υπηρεσίες, προκειμένου να πληροφορηθούν τίς λεπτομέρειες σχετικά με τον τόττο και τον τρόπο με τον οποίο μπορούν να δώσουν αυτό το προϊόν για ασφαλή προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Οι επιχειρήες-χρήστες θα πρέπει να έλδυν σε επαφή με τον προμηθευτή τους και να ελέγχουν τους όρους και τις προϋποθέσεις του συμβόλαιου πώλησης, το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να αναμνύεται με άλλα συνηθισμένα απορρίμματα προφ διαθεση.

LT - MAGIC FILTER 150: Mielas Pirkėjai, ačiū, kad įsigijote I-Magic Filter 150, mūsų kompaktišką, tyliai veikiantį vidinį filtrą, skirtą vidinio dydžio akvariumams

Filtero dalys:

- A Pilnai paskandinamas varikluukas užtikliojtas vandens nepraleidžiančia derva
- B Tyliai veikiantis propeleris
- C Propelerio apsaugos gaubtas
- D Užnugario apsauga
- E Filtravimo kasėtė
- F Išėjimo vamzdelis
- G Talpa Filtrinei Medžiagai
- H Filtravimo kempinė
- I Lipdukai filtrui laikyti
- J Dangtis

Srovės padavimo aprašymas:

- K Vertikali detalė
- L Alkūninė detalė
- M Srovės išėjimo vamzdelis

Demosio: prieš atlikdami akvariumo priežiūros darbus visada išjunkite elektrinius prietaisus iš elektros srovės ir patikrinkite, kad prietaiso reikalavujama įtampa sutaptų su Jūsų elektros tinklo įtampa.

Filtero montavimas: prieš paleisdami filtrą nuvalykite akvariumo stiklą ant kurio bus tvirtinamas filtras. Privitrinkite filtrą ant stiklo naudodami lipdukus. Švelniai paspauskite, kad filtras kabėtų viršiai. Maksimalų filtrą galingumą pasieksite kai filtras bus įrengtas vertikaliaje padėtyje ir srovės išėjimo vamzdelis bus panardintas vandenyje. Pajunkite filtrą į elektros tinklą. Magic Filter 150

filtras yra vidinis filtras fiksauto galingumo, todėl jo nustatinėti nereikia.

Srovės padavimo montavimas: Srovės išėjimo vamzdelį (M) privitrinkite prie alkūninės detalės (L). Po to pastarąją tvirtinkite prie vertikalios detalės (K). Nuimkite išėjimo vamzdelį (F) nuo filtro ir uždeikite sumontuotą srovės išėjimo vamzdelį naudojant vertikalią detalę (K). Srovės išėjimo vamzdelis turi būti stiklinis filtras

Priežiūra: prieš pradėdami darbą išjunkite visus elektros prietaisus esančius akvariume iš elektros tinklo. Nuimkite filtrą nuo akvariumo stiklo kartu su tvirtinimo lipdukais, atskirkite varikluką (A) nuo filtro korpuso (E), nuimkite propelerio apsaugos gaubtą (C), išimkite propelerį (B) ir išplaukite po šiltu tekančiu vandeniu. Išimkite vidinę filtravimo kempinę (H) ir įsui ją labai užteršta praplaukite iš anksto nusirbtame akvariumo vandenyje, kad išsaugotumėte gerųjų bakterijų kolonijas. Išplovus sumontuotą filtrą atbuline tvarka.

Demosio: nenaudokite muilo ir dezinfekuojančių priemonių.

Saugumo taisyklės: Visi naudojami elektriniai prietaisai turi būti prijungti prie automatinio išsijungimo prietaiso (saugiklio). Įsitinkinkite, kad Jūsų tinklo įtampa atitinka prietaiso įtampą nurodytą etiketėje. Filtras turi būti naudojamas patalpose esančiuose akvariumuose ir vandens temperatūra turi būti iki 35C. Nenaudot filtro su koroziją sukeliančiomis ir abrazyvinėmis medžiagomis. Prieš pajungdami prietaisą įsitinkinkite, kad prietaiso laidas yra nepažeistas. Prietaiso laidas negali būti keičiamas arba taisomas atskirai. Pažeidus laidą turi būti keičiamas visas filtras. Nenaudokite filtro ne pagal paskirtį. Prieš priežiūros darbus elektros laidą išjunkite iš rozetės. Jei rozetė ar kištukas sušlapo, išjunkite elektros srovę nedelsdami. Laikykite vaiks nepasiekiamoje vietoje. Saugant kištuką ir rozetę nuo sušlapimo mes siūlome palikti nukarusį laidą žemiau rožetės lygio (Fig.1). Nekelti filtro už laido.

Elektrinio saugumo reikalavimai 2 klasės įrenginams: 2 klasės filtrait turi dvigubą kotelį, dvigubą izoliaciją ir nera gaminamas su žeminiumu.

Garantija: Garantija suteikiama gamybos medžiagomis ir defektams atsiradusiems per 24 mėnesius nuo pirkimo datos. Garantija nesuteikiama defektams įvykusiems patiems perkonstruojant prietaisą, dėl neatsaugmo ir netinkamo filtro naudojimo. Visoms keičiamoms dalims, kurios turi būti keičiamos, kad filtras normaliai veiktų, garantija nesuteikiama. Prietaiso keitimo atvejų gamintojui turi būti siunčiami: užpildytas garantinis sertifikatas, kasos čekis, kuris įrodytų pirkimo datą.

Tinkamas produkto atliekų tvarkymas (aitatamvas elektros ir elektronikos įranga)



Šis ženklas, pateikiamas ant produkto ar jo dokumentacijoje, nurodo, kad pasibaigus produkto laikui, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kad būtų išvengta galimos nekontroliuojamo atliekų išmetimo žalos aplinkai arba žmonių sveikatai, ir siekiant skatinti aplinkai tausojantį antrinių žaliavų panaudojimą, pašom atskirti į jų nuotį rūšių atliekų ir atiduoti perdirbti. Informacijos, kurį ir kaip pristatyti šį produktą saugiai perdirbti, privataūs vartotojai turėtų kreiptis arba į parduotuvę, kurioje šį produktą pirko, arba į vietines valdžios institucijas.Verslo vartotojai turėtų kreiptis į savo tiekėją ir peržiūrėti pirkimo sutarties sąlygas. Šis produktas tvarkant atliekas negali būti sumašytas su kitomis atliekomis.

SLO - MAGIC FILTER 150: Dragi kupec, zahvaljujemo se Vam za nakup kompaktnega in tihega filtra za srednje velike akvarije, Magic Filter 150.

Sestavni deli filtra

- A Popolnoma potopna črpalka, zatesnjena z vodoodpornο smolo
- B Tih rotor
- C Zaščitna kapica rotorja
- D Pokrov glave motorja
- E Filtrirna enota
- F Izlok
- G Posodica za filtrirni material (vloček)
- H Filtrirna goba
- I Prisesek
- J Pokrov

Opis razpršilne cevi

- K Navpična cev
- L Koleno
- M Razpršilna cev

Opozorilo: pred vsakim posegom v akvarij vedno izključite potopne električne naprave iz električnega omrežja. Vedno preverite tudi, da se napetost na nalepki naprave ujema z napetostjo v vičninici.

Namestitev filtra: pred namestitvijo filtra očistite prostor, kjer bo filter pritrjen. Filter nato s pomočjo prisesev pritrдите na steno akvarija tako, da ga narahlo pritisnete. Za boljše delovanje priporočamo, da filter namestite navpično z iztokom fit nad vodno gladino. Filter priključite na električno omrežje. Magic Filter 150 je notranji filter z določeno zmogljivostjo, zato ne zahteva predhodnega nastavljanja.

Namestitev razpršilne cevi: namestite razpršilno cev (M) na koleno (L), nato pa koleno namestite na navpično cev (K), iz filtra odstranite nastavek za iztok (F) in pritrđite sestavljenico cevi na navpični vod. Razpršilna cev mora biti pravokotna filtru.

Vzdrževanje: vse potopne električne naprave izključite iz električnega omrežja. S stene odstraniti filter skupaj s priseki, ločite vodno črpalko (A) od filtrirne enote (E), odstranite zaščitno kapico rotorja (C), odstranite rotor (B) in splaknite pod tekočo vodo. Če je filtrirna goba preveč umazana (H), jo očistite le v akvarijski vodi, da ne poškodujete bakterijskih kolonij. Filter sestavite v obratnem vrstnem redu, kot ste ga razstavili.

Opozorilo: ne uporabljate mil ali drugih čistilnih sredstev!

Varnostni predpisi: Vse uporabljene električne naprave morajo biti povezane z 30 mA varovalko. Prepričajte se, da napetost v vičnici ustreza napetosti navedeni na nalepki naprave. Naprava je namenjena samo za hišno uporabo in v vodi do 35 °C. Naprave ne uporabljajte s korozivnimi in abrazivnimi tekočinami. Preden napravo priključite na električno omrežje se prepričajte, da kabel in naprava nista kakorkoli poškodovana. Napajalnega kabla se ob poškodbi ne bo popraviti ali zamenjati, zato zamenjajte celo napravo. Napajalni kabel pred dotikanjem izključite iz vičnice. Če se vič ali vičnica zmocita, izključite elektriko in šele nato izvilcite kabel. Napravo hranite izven dosega otrok. Da se vič in vičnica zaradi kapljanja vode ne bi zmocila, ukvrite kabel pod višino vičnice (Fig. 1). Ne dvigujte ali vlecite naprave za kabel.

Varnostni standard za razred II električne naprave: Filter II razreda ima dvočilni kabel z dvojno izolacijo in je brez ozemljitve.

Garancija: Garancija zajema pomanjkljivosti v izdelavi in materialih za obdobje 24 mesecev od datuma nakupa. Garancija ne zajema poškodb pregrevanja, zanemarjanja ali nepravilne uporabe naprave. Vsi potrošni deli, ki

se redno menjujejo zaradi vzdrževanja ali obrabljanja, niso všteti v garancijo. Garancijski list izpolni prodajalec/dobavitelj in mora vedno spremljati napravo. Izpolnjen garancijski list in račun, ki potrjuje datum nakupa, mora biti poslan skupaj z napravo v primeru vrnitve.

Ustrezno odstranjevanje tega izdelka

(odpadna električna in elektronska oprema)



Oznaka na izdelku ali spremljevalni dokumentaciji pomeni, da ga na koncu uporabe dobe ne smemo odstranjevati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Da bi preprečili morebitno tveganje za okolje ali zdravje človeka zaradi nenadzorovanega odstranjevanja odpadkov izdelek ločite od drugih vrst odpadkov in ga odgovorno reciklirajte ter tako spodbudite trajnostno ponovno uporabo materialnih virov. Uporabniki v gospodinjstvih naj za podrobnosti o tem, kam in kako lahko odnesejo ta izdelek na okoliu varno recikliranje, pokličejo trgovino, kjer so izdelek kupili, ali lokalni vladni urad. Podjetja naj pokličejo dobavitelja in preverijo pogoje nabavne pogodbe. Tega izdelka pri odstranjevanju na smete mešati z drugimi gospodarskimi odpadki.

H - MAGIC FILTER 150: Kedves Vásárló!

Köszönjük, hogy megvásárolta az Magic Filter 150 kompakt és csendes belső szűrőt. Középes méretű akváriumokhoz javasolt.

Szűrő alkatrészek

- A Teljesen víz alá meríthető motor, vízhatlan gyantával szigetelve
- B Csendes üzemi forgórész
- C Forgórészvédő sapka
- D Hátsó védőfedél
- E Szűrő egység
- F Kifolyó
- G Szűrőanyag tartály
- H Szűrőszivacs
- I Tapadókorong
- J Fedél

Csobogócső leírása

- K Függőleges cső
- L Könyökcső
- M Csobogó cső

Figyelem: bármiféle akvárium karbantartás előtt mindig húzza ki a víz alá merített elektromos készülékeket a hálózati csatlakozóból és ellenőrizze, hogy a termék adattábláján feltüntetett feszültség megfelel-e a hálózati feszültségnek.

Szűrő üzembe helyezése: a szűrő behelyezése előtt tisztítsa meg a a tank falát, ahova a szűrőt szeretné helyezni, majd rögzítse a szűrőt a tank falára a tapadókorongok segítségével, finoman nyomva, amíg biztosan megtapad. A legjobb teljesítmény elérése érdekében javasoljuk, hogy a szűrőt függőleges helyzetben rögzítse úgy, hogy a kifolyó éppen a víz színe alatt legyen. Csatlakoztassa a szűrőt a villamos hálózathoz. Az Magic Filter 150 belső szűrő állandó teljesítményű, ezért nem igényel szabályozást.

A csobogócső felszerelése: rögzítse a csobogócsövet (M) a könyökcsőhöz (L), majd rögzítse a könyökcövet a függőleges csőhöz (K). Távolítsa el a kifolyót (F) a szűrőről és rögzítse a csobogócsövet a függőleges csőhöz (L). A csobogócsőnek merőlegesnek kell lennie a szűrőre.

Karbantartás: Húzzon ki minden az akváriumban található elektromos készüléket a hálózati csatlakozóból. A szűrő eltávolításához válassza el a tank falától a tapadókorongokkal együtt. Válassza szét a motort (A) és a szűrő egységet (E), távolítsa el a forgórészvédő sapkát (C), a forgórészt (B) és bőlitse ki a meleg folyóvíz alatt. Távolítsa el a szűrőszivacsot (H) és csak ha túlságosan piszkos, akkor bőlitse ki akvárium vízzel, a baktérium kolóniák képzésének elkerüléseére. A szűrő összelállításához fordított sorrendben válassza el a fenti eljárást.

Figyelem: Ne használjon szappant vagy mosószert.

Biztonsági előírások: Minden elektromos berendezést 30 mA-es biztosítékhoz kell csatlakoztatni. Bizonyosodjon meg arról, hogy a hálózat feszültsége megfelel az egység adattábláján feltüntetettnek. Ez a készülék beltéri használatra készült és legfeljebb 35 °C vízhőmérsékletig. Ne használja a készüléket korrodáló vagy maró folyadékokban. Győződjön meg arról, hogy a készülék vezetéke nem sérült, mielőtt csatlakoztatná a hálózathoz. A hálózati csatlakozóvezeték nem cserélhető vagy javítható. Ha megsérült, az egész készüléket ki kell cserélni. Ne használja a készüléket a fent leírtaktól eltérő célra. Ha a hálózati csatlakozó vagy a konnektor nedves lesz, kapcsolja le a főkapcsolót, mielőtt kihúzná a kábelt. A készüléket tartsa távol gyermekektől. A csatlakozódugó vagy konnektor benedvesedésének elkerülése érdekében javasoljuk, hogy a kábelt hajlítsa a konnektor szintje alá (1. ábra). Ne emelje a készüléket a kábelnél fogva.

Elektromos biztonsági szabványok II. érintésvédelmi osztályú készülékekhez:

A készülék II. érintésvédelmi osztályú. A szűrő íkervezetéssel valamint kettős szigeteléssel van ellátva és nem rendelkezik földeléssel.

Garancia: Ez a garancia a gyártási- és anyaghibákból eredő meghibásodásokra vonatkozik a vásárlástól számított 2

Garanzia: Questo apparecchio è garantito per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto da difetti di materiale e lavorazioni. La garanzia non è valida se i difetti sono dovuti a manomissione, negligenza o uso improprio dell'apparecchio. Sono escluse dalla garanzia tutte le parti che devono essere regolarmente sostituite per la normale manutenzione o soggette ad usura. Il certificato di garanzia dovrà essere compilato a cura del rivenditore e dovrà accompagnare l'apparecchio, in caso di restituzione, assieme allo scontrino o ricevuta fiscale comprovante la data di acquisto.

Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici)

(Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall' inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata ed al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

GB - MAGIC FILTER 150: Dear Customer, thank you for having purchased Magic Filter 150, a compact and silent running internal filter for medium size aquarium.

Filter components

- A Fully submersible motor unit sealed with a watertight resin
- B Silent operation impeller
- C Impeller protection cap
- D Rear protection cover
- E Filter unit
- F Flow outlet
- G Filtering media container
- H Filtering sponge media
- I Suction cup
- J Cover

Description of spray-bar

K - Vertical fitting

L - Elbow fitting

M - Spray-bar

Caution: before performing any type of aquarium maintenance always disconnect the submerged electrical appliances at the mains power supply and check that the voltage on the label affixed to the product corresponds to the voltage of your mains power supply.

Installing filter: before installing the filter clean the wall of the tank where the filter is to be positioned, mount the filter to the wall of the tank utilising the suction cups and gently press until secured in position. For maximum performance we recommend that the filter is mounted in a vertical position with the flow outlet positioned just below water level. Connect the filter to the power supply. Magic Filter 150 is an internal filter with a fixed capacity therefore it does not require adjustment.

Installing the spray-bar: mount the spray-bar (M) to the elbow fitting (L) then proceed with mounting the elbow fitting to the vertical fitting (K). Remove the flow outlet (F) from the filter unit and mount the spray-bar to the filter unit utilising the vertical fitting (K). The spray-bar must be perpendicular to the filter.

Maintenance: disconnect all electrical appliances submerged in the aquarium at the mains power supply. To remove filter detach it from the wall of the tank together with the suction cups, separate the motor unit (A) from the filter unit (B) and remove the impeller protection cap (C), remove impeller (B) and rinse under warm running water. Remove the filtering sponge media (H) and only if excessively dirty rinse with aquarium water to prevent damaging the bacteria colonies. To reassemble the filter invert the above procedure.

Caution: do not use soap or cleaning detergents.

Safety regulations: All electrical appliances used must be connected to an emergency cut-off switch set to 30 mA. Make sure that the mains voltage corresponds to the voltage on the label affixed to the unit. This appliance is intended for indoor use only and is designed for water temperatures up to 35°C. Do not use this appliance with corrosive or abrasive liquids. Before connecting to the mains supply make sure the cable an the appliance are not damaged in any way. The power cable cannot be replaced or repaired if damaged replace the whole unit. Do not use the appliance for any purpose other than those described above. Before handling or touching the power cable disconnect from the mains. If the plug or power socket get wet, shut-off the mains before disconnecting the cable. Keep the appliance out of reach of children. To avoid the plug or socket from getting wet due to dripping water, use support bending the cable under the level of the power socket (see pict.1).

Do not lift the appliance by its cable.

Electrical safety standards for Class II appliances: The Class II filter has a twin cable, double insulation and is not provided with an earthing conductor.

Guarantee: This guarantee covers defects in workmanship and materials for a period of twenty-four months from the date of purchase. This guarantee does not cover defects caused by tampering, negligence or incorrect use of the appliance. All consumable parts which are replaced regularly for normal maintenance purposes or subject to normal wear are not covered by this guarantee. The guarantee certificate has to be completed by the retailer/ dealer and must always accompany the appliance. The completed guarantee certificate and sales receipt or receipt note for fiscal purposes, as proof of date of purchase, must be sent together with the appliance in the event it is returned.

Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment) (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

E - MAGIC FILTER 150: Estimado cliente, le agradecemos por haber elegido Magic Filter 150, el filtro interno compacto y silencioso para acuarios de medias dimensiones.

Descripción de las partes del filtro

- A Cuerpo motor completamente sumergible aislado en resina estanca
- B Rotor antiruido
- C Tapa de protección del rotor
- D Tapa posterior de protección
- E Cuerpo filtro
- F Empalme de salida
- G Saco de carbón
- H Esponja filtrante
- I Ventosas
- J Tapa

Descripción de las partes de la ducha

- K Racor vertical

- L Codo en ele

- M Ducha

Atención: antes de realizar cualquier intervención en el acuario, desconectar de la alimentación todos los aparatos eléctricos sumergidos y verificar que la tensión indicada en la etiqueta del producto corresponda con la de vuestra red.
Instalación del filtro: antes de instalar el filtro, limpiar la zona de colocación, fijar el filtro con las ventosas ejercitando una ligera presión, para un mejor funcionamiento, es aconsejable colocar el filtro verticalmente con el difusor de salida apenas debajo del nivel del agua, conectar el filtro a la alimentación. Magic Filter 150 es un filtro interno con caudal fijo, por lo tanto no necesita regulaciones.

Instalación de la ducha: conectar la ducha (M) al codo en ele (L) y éste al racor vertical (K), separar el difusor de salida (F) del cuerpo filtro e introducir la ducha con el racor vertical (K), la ducha debe quedar perpendicular con respecto al filtro.

Mantenimiento: desconectar de la alimentación todos los aparatos eléctricos sumergidos. Extraer el filtro desprendiéndolo de las paredes del acuario y despegar las ventosas, separar el cuerpo motor (A) del cuerpo filtro (E), sacar la tapa de protección (C), extraer el rotor (B) y enjuagarlo con agua corriente tibia. Extraer la esponja filtrante (H) y enjuagarla con la misma agua del acuario, solamente si está muy sucia, para no dañar las colonias bacterianas. Ensamblar de nuevo todos los componentes invirtiendo el orden.

Atención: no usar jabón o materiales detergentes.

Normas de seguridad: Todos los aparatos eléctricos utilizados deben ser conectados a un relé diferencial salvavidas con umbral 30 mA. Verificar que la tensión imprimida en el cable corresponda a la de vuestra red de alimentación eléctrica. Este aparato está destinado para empleo interno exclusivamente con una temperatura del agua que no supere los 35°C. No usar el aparato en presencia de líquidos corrosivos o abrasivos. Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el cable y el aparato no resulten dañados de alguna manera. El cable de alimentación no puede ser cambiado o arreglado. En caso de avería cambiar la unidad completa. No utilizar el aparato para finalidades diversas de las indicadas precedentemente. Desconectar el cable de alimentación antes de manipularlo. En el caso que el enchufe de conexión o la toma de corriente estuvieran mojadas, desenchufar el interruptor general antes de desconectarlo. Mantener el aparato alejado del alcance de los niños. Para evitar que goteos accidentales puedan mojar el enchufe o la toma de corriente, se aconseja crear con el cable un asa más abajo del nivel de la toma (Fig.1). No levantar el aparato por su cable.

Normas de seguridad de protección eléctrica de Clase II: El aparato con protección eléctrica de Clase II, está construido con cable bipolar, con un aislamiento doble y no está prevista la conexión a tierra.

Garantía: Este aparato está garantizado por un periodo de 24 meses desde la fecha de compra por defectos de materiales y elaboraciones. La garantía no es válida si los defectos se deben a adulteraciones, negligencias o uso impropio del aparato. Se excluyen de la garantía todas las piezas que deben ser regularmente sustituidas por una manutención normal o piezas sujetas a desgastes.El certificado de garantía deberá ser rellenado por el vendedor y deberá acompañar el aparato, en caso que sea devuelto, junto con el ticket o recibo fiscal que compruebe la fecha de compra.

Eliminación correcta de este producto (material eléctrico y electrónico de descarte) (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para información sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro. Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

P - MAGIC FILTER 150: Estimado Cliente, agradecemos a sua preferência na compra do Magic Filter 150, um filtro interno compacto e silencioso para pequenos aquários e terrários para tartarugas.

Peças

- A Motor completamente submergível selado com resina à prova de água
- B Turbina silenciosa
- C Tapa de proteção da turbina
- D Tapa traseira de proteção
- E Unidade de filtragem
- F Saída de água
- G Cartucho para o meio de filtragem
- H Meio de filtragem – esponja
- I Copo com ventosas
- J Tapa

Descrição do chuveiro

- K Encaixe vertical

- L Encaixe joelho

- M Chuveiro

Atenção: antes de proceder a qualquer manutenção do filtro retire a tomada da ficha elétrica. Verifique que a voltagem descrita na etiqueta fixada no artigo corresponde à voltagem do circuito elétrico.

Instalação do filtro: antes de instalar o filtro limpe a parede do aquário ou terrário onde o filtro vai ser colocado. Fixe o filtro na parede com ajuda das ventosas e pressione até seguro em posição. Para máxima eficácia aconselhamos que o filtro seja montado em posição vertical com a saída de água mesmo abaixo do nível de água. Ligue o filtro à rede elétrica. Magic Filter 150 é um filtro interno com uma capacidade fixa, não precisando de ajustes.

Instalação do chuveiro: monte o chuveiro (M) ao encaixe joelho (L) e o encaixe joelho ao encaixe vertical (K), retire a saída de água (F) da unidade de filtragem e monte o chuveiro ao filtro usando o encaixe vertical (K). O chuveiro deve estar perpendicular ao filtro.

Manutenção: desligue a tomada da ficha elétrica. Retire o filtro da parede do aquário, separe o motor (A) da unidade de filtragem (E). Retire a proteção da turbina (C), retire a turbina (B) e limpe passando por água morna corrente. Retire a esponja (H) e, se significativamente suja, lave com água do aquário para evitar danos ao filtro biológico. Volte a montar tudo em sentido inverso.

Atenção: não utilizar sabão ou outros produtos de limpeza.

Normas de Segurança: Todos os aparelhos elétricos devem estar ligados a um interruptor diferencial (dispositivo de proteção) com corrente de 30mA. Confirme que a voltagem transcrita na etiqueta do produto corresponde à voltagem da rede elétrica. Este aparelho é designado para aquários de uso em interiores e para águas com temperaturas inferiores a 35°C. Não utilizar com líquidos corrosivos ou abrasivos. Antes de ligar o filtro à rede elétrica assegure-se que o cabo elétrico não esteja cortado, ou danificado de forma alguma. O cabo elétrico não pode ser reparado ou substituído, se houver danos substituir o aparelho por inteiro. Não utilizar o aparelho para objetivos diferentes dos descritos acima. Antes de tocar no fio elétrico, desligar da rede elétrica. Se a ficha ou tomada apanhar água, desligue a rede geral antes de desligar o aparelho. Mater longe do alcance das crianças. Para evitar gotas acidentais na ficha ou tomada, dobre o cabo abaixo do nível da ficha (Fig.1). Não levante o filtro pelo cabo.

Condições de segurança para electrodomésticos de Classe II: O filtro Class II tem cabo duplo, duplo isolamento e não vem com ligação à terra.

Garantia: O fabricante oferece uma garantia de 24 meses, a contar a partir da data de compra. A garantia cobre danos originados numa falta do produtor, i.e. materiais defeituosos ou erro de fabrico. Não assegura danos vindos de uma utilização imprópria, danos mecânicos externos ou alterações efectuadas por parte do comprador. Para efectuar a reparação é necessário enviar o aparelho em conjunto com o certificado de garantia preenchido e o recibo de compra para a morada do fabricante.

Eliminação Correcta Deste Produto

(Resíduo do Equipamentos Elétricos e Electrónicos)

Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais. Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

F - MAGIC FILTER 150: Cher client, nous vous remercions d'avoir choisi Magic Filter 150, le filtre intérieur compact et silencieux pour aquariums de taille moyenne.

Description des composants du filtre

- A Corps du moteur complètement immergeable, encapsulé dans une résine étanche
- B Turbine antibruit
- C Couverture de protection de la turbine
- D Couverture postérieure de protection
- E Corps du filtre
- F Buse de sortie
- G Cuve de masse de filtration
- H Éponge
- I Ventouses
- J Couvercle

Description des composants du spray-bar

- K Raccord vertical
- L Raccord coude
- M Tuyau de rejet percé

Attention: Avant toute intervention dans l'aquarium, débrancher du réseau d'alimentation tous les appareils électriques immergés. Vérifier que la tension indiquée sur l'étiquette du produit correspond à celle de votre réseau d'alimentation.

Installation du filtre: avant de fixer le filtre, nettoyez son futur emplacement, fixez-le avec les ventouses en exerçant une légère pression, il est conseillé de placer le filtre verticalement avec la buse de sortie à peine sous le niveau de l'eau pour avoir un bon fonctionnement, branchez le filtre au réseau d'alimentation. Magic Filter 150 est un filtre intérieur à débit fixe, donc le réglage n'est pas nécessaire.

Installation du tuyau de rejet percé: connecter le tuyau (M) au raccord coudé (L) et ceux-ci au raccord vertical (K), séparer la buse de sortie (F) du corps du filtre et insérez le tuyau par le raccord vertical (K), le tuyau doit être perpendiculaire au filtre.

Entretien: débrancher du réseau d'alimentation tous les appareils électriques de l'aquarium. Sortir le filtre en le détachant de la paroi avec ses ventouses, séparez le corps du moteur (A) du corps du filtre (E) enlevez le couvercle de protection (C), sortir la turbine (B) et la rincer à l'eau courante tiède. Sortir l'éponge (H) et la rincer en utilisant l'eau de l'aquarium seulement si elle est très sale, afin de ne pas endommager les colonies de bactéries. Réassemblez les pièces dans l'ordre inverse.

Attention: ne pas utiliser des savons ou des détergents, enlever la saleté "difficile" à l'aide d'une brosse à dent.

Normes de sécurité: Tous les appareils électriques utilisés doivent être connectés à un relais différentiel coupe-circuit ayant un seuil de 30 mA. Vérifiez que la tension indiquée sur le câble correspond à celle de votre réseau d'alimentation. Cet appareil est destiné à un usage exclusivement interne, et la température de l'eau ne doit pas dépasser 35°C. Ne pas utiliser cet appareil avec des liquides corrosifs ou abrasifs. Avant de brancher l'appareil au réseau, vérifiez que le produit ou le câble soient en parfait état. Si le câble d'alimentation est détérioré, il ne faut ni le remplacer, ni le réparer. En cas de détérioration, remplacez toute l'unité. N'utilisez pas l'appareil pour un usage différent de celui qui est indiqué. Débranchez le câble de l'alimentation avant de le manipuler. Si la fiche de connexion ou la prise de courant sont mouillées, débranchez l'interrupteur général avant de déconnecter ce câble. Gardez cet appareil hors de portée des enfants. Afin d'éviter que des écoulements accidentels ne mouillent la fiche ou la prise de courant, il est conseillé de dérouler le câble de façon à former une boucle au-dessous du niveau de la prise (Fig.1). Ne pas soulever l'appareil par le câble d'alimentation.

Normes concernant la sécurité électrique en classe de protection II: L'appareil en cette classe de protection est équipé d'un câble bipolaire à double isolation et la connexion de terre n'est pas prévue.

Garantie: Cet appareil est garanti pendant une période de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette garantie couvre les défauts de matériel et d'usage, elle n'est pas valable si les défauts sont dus à une altération, à une négligence ou à une utilisation contre-indiquée de l'appareil. Toutes les pièces qui doivent être régulièrement remplacées pour entretien, sont exclues de la garantie, ainsi que celles qui sont particulièrement sensibles à l'usure. Le revendeur devra remplir le certificat de garantie et ce dernier devra accompagner l'appareil en cas de restitution, ainsi que le ticket de caisse ou le reçu de paiement attestant la date d'achat.

Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques) (Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrolée des déchets pouvant porter préjudice à l' environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités a contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

D - MAGIC FILTER 150: Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen dafür, dass Sie Magic Filter 150 gewählt haben, den kompakten und geräuscharmen Innenfilter für mittlere Aquarien.

Beschreibung der Einzelteile Des Filters

- A Kompletter eintauchbarer Motorkörper, mit isoliertem abgedichtetem Kunststoffgehäuse
- B Geräuscharmer Rotor
- C Schutzabdeckung des Rotors
- D Hintere Schutzabdeckung
- E Filterkörper
- F Ausströmbrüse
- G Filterbehälter
- H Filterschwamm
- I Säugnapfe
- J Deckel

Beschreibung der Einzelteile des Düsenrohrs

- K Vertikale Verbindung
- L Winkelstück
- M Düsenrohr

Achtung: vor jeglichem Eingriff im Aquarium, trennen Sie alle unter Wasser befindlichen elektrischen Geräte von der Stromversorgung und überprüfen Sie, ob die auf dem Etikett des Produktes angegebene Spannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.

Installation des Filters: säubern Sie vor dem Installieren des Filters den Befestigungsbereich, fixieren Sie den Filter mit den Saugnapfen, indem Sie diese leicht andrücken. Für ein besseres Funktionieren ist es ratsam, den Filter vertikal mit der Ausströmbrüse knapp unter der Wasseroberfläche anzubringen. Schließen Sie den Filter an die Stromversorgung an. Magic Filter 150 ist ein Innenfilter mit gleichbleibender Durchflussmenge, eine Einstellung ist also nicht erforderlich.

Installation des Düsenrohrs: verbinden Sie das Düsenrohr (M) mit dem Winkelstück (L) und dieses mit der vertikalen Verbindung (K), trennen Sie die Ausströmbrüse (F) vom Filterkörper uns setzen Sie das Düsenrohr mit der vertikalen Verbindung (K) ein, das Düsenrohr muss senkrecht zum Filter stehen.

Wartung: trennen Sie alle unter Wasser befindlichen elektrischen Geräte von der Stromversorgung. Ziehen Sie den Filter heraus, indem Sie ihn zusammen mit den Saugnapfen der von Aquariumwand lösen, trennen Sie den Motorkörper (A) vom Filterkörper (E), entfernen Sie den Schutzring (C), ziehen Sie den Rotor (B) heraus und spülen Sie ihn unter lauwarmen Wasser aus. Ziehen Sie den Filterschwamm (H) heraus und spülen Sie ihn, aber nur wenn er sehr schmutzig ist, mit dem Wasser des Aquariums aus, um nicht die Bakterienkolonien zu schädigen. Alles in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen.

Achtung: keine Seife oder Reinigungsmittel verwenden.

Sicherheitsbestimmungen: Sämtliche verwendeten Elektrogeräte müssen an einen FI-Schutzschalter mit einer Schwellle von 30 mA getrennt werden. Die auf dem Kabel angegebene Spannung muss der Ihres Stromnetzes entsprechen. Dieses Geräts ist ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen bei einer Wassertemperatur von max. 35 ° C geeignet. Dieses Geräts auf keinen Fall in korrosive Flüssigkeiten einsetzen. Prüfen Sie vor dem Anschließen des Geräts an das Netz, dass Produkt bzw. Kabel keine Beschädigungen aufweisen. Das Netzkabel darf weder ausgewechselt noch repariert werden. Im Falle eines Defekts muss die gesamte Einheit ausgewechselt werden. Das Gerät darf nur für den angegebenen Zweck verwandt werden. Vor jedem Eingriff unbedingt den Netzstecker abziehen. Sollten der Stecker bzw. die Steckdose nass sein, vor dem Abziehen unbedingt zuerst abschalten. Für Kinder unersreichbar aufbewahren. Um zu vermeiden, dass durch Tropfen Stecker oder Steckdose nass werden, empfiehlt es sich, unterhalb der Steckdose mit dem Kabel eine Schlaufe zu bilden (s. Bild 1). Haben Sie das Gerät nicht durch sein Kabel an.

Normen zur elektrischen Sicherheit in Schutzklasse II: Der Filter in der Schutzklasse II besteht aus einem zweipoligen Kabel, doppelter Isolierung und ist nicht mit einer Erdung versehen.

Garantie: Wir garantieren für 24 Monate ab Kaufdatum für fehlerhaftes Material und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die auf Montage- oder Behandlungsfehler, mangelhafte Wartung oder unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind, sowie Verbrauchs- und Verschleißmaterial, das zur ordnungsgemäßen Wartung und Reinigung in regelmäßigen Abständen ausgetauscht werden muss. Im Garantiefall schicken Sie bitte das reklamierte Gerät mit der vom Händler ausgefüllten Garantiekarte und der datierten Kaufquittung oder Rechnung ein.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll) (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um an Erfahrung zu bringen, wie die um nachhaltige Wiederverwertung werden und die Bedingungen des Verkaufsstrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

NL - MAGIC FILTER 150: Beste klant, wij zijn van mening dat u een prima keuze hebt gemaakt met de aankoop van uw MAGIC FILTER 150, de compacte en geruisloze filter voor middelgrote aquaria's.

Beschrijving van de filterdelen

- A Motorhuis, volledig onderdompelbaar, hermetisch afgedicht met kunsthars
- B Geruisloze rotor
- C Rotorbeveiliging
- D Beveiligende bedekking achteraan
- E Filterhuis
- F Uitlaatstuk
- G Vak voor filtermateriaal
- H Filterspons
- I Zuignappen
- J Deksel

Beschrijving van de spray-bar-delen

- K Verticale koppeling
- L Knikkoppeling
- M Spray-bar

Opgelet: voordat u in of aan het aquarium begint te werken, zet u de stroom uit naar alle ondergedompelde elektrische apparaten en controleer u of de spanning die op het productetiket staat, overeenstemt met uw netspanning.

De filter installeren: voordat u de filter installeert, reinigt u de ruimte waarin de filter moet komen. Zet de filter vast met de zuignappen; druk de zuignappen lichtjes in. De filter werkt beter als u deze verticaal installeert met de uitlaat net onder het wateroppervlak. Sluit de filter aan op het stroomnet. Magic Filter 150 is een interne filter met een constant vermogen dat niet moet worden geregeld. **De spray-bar installeren:** maak de spray-bar (M) vast op de knikkoppeling (L) en deze laatste op de verticale koppeling (K). Haal het uitlaatstuk (F) van het filterhuis en steek er de spray-bar in met de verticale koppeling (K). De spray-bar moet loodrecht staan op de filter.

Onderhoud: zet eerst de stroom naar alle in het water ondergedompelde elektrische apparaten uit. Maak de zuignappen los om de filter uit het aquarium te halen, scheid het motorhuis (H) eruit en spoel deze af met lauw stromend water. Haal de filterspons (H) eruit en spoel deze af met het aquariumwater, maar alleen als de spons erg vuil is, zodat u de bacteriekolonies niet beschadigt. Monteer de pomp en de filter weer volgens de aanwijzingen in de omgekeerde volgorde.

Opgelet: gebruik geen zeep of andere reinigingsproducten.

Veiligheidsvoorschriften: Alle elektrische apparaten voor een aquarium moeten worden aangesloten op een differentieelschakelaar met een limietschakelvermogen van 30 mA. Controleer of de voorgeschreven spanning op het apparaat dezelfde is als die van uw stroomnet. Dit product is alleen voor gebruik binnenshuis bedoeld en voor water dat niet warmer is dan 35°C. Gebruik het apparaat niet met bijtende vloeistoffen. Voordat u het apparaat aansluit op het lichtnet, controleer u of noch het snoer noch het product zelf beschadigd zijn. Het stroomsoer mag niet worden gerepareerd of vervangen. Vervang in geval van schade het hele apparaat. Het apparaat mag niet droog (zonder water) draaien omdat anders de motor stuk gaat. Gebruik het apparaat niet voor andere dan de hier voorgeschreven doeleinden. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u aan het stroomsoer komt. Als de stekker op het stroomsoer of het stopcontact nat zijn, zet u eerst de hoofdstroomschakelaar uit voordat u eraan komt. Houd het apparaat uit het bereik van kinderen. Leg een lus in het snoer op een punt onder het stopcontact zodat de stekker en het stopcontact niet nat kunnen druppelen (zie beeld 1). Til het apparaat niet op met het stroomsoer.

Veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten van klasse II: De filter (beveiligingsklasse II) heeft een tweepoolig snoer, een dubbele isolatie en is niet geaard.

Garantie: De garantie voor dit apparaat geldt voor fabricagefouten of materiaaldefecten voor een periode van 24 jaar vanaf de aankoopdatum. De garantie is niet geldig als aan het apparaat is geknoeid of in geval van nalatigheid of oneigenlijk gebruik van het apparaat. Voor delen die regelmatig

moeten worden vervangen wegens noederhand of slijtage geldt de garantie niet. Dit garantiebewijs dient te worden ingevuld door de verkoper en hoort bij het apparaat te blijven. Als het apparaat wordt geretourneerd, dient het bewijs samen met de aankoopbon of het ontvangstbewijs met de aankoopdatum te worden ingeleverd.

Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalapparatuur)

Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recyclen, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevordert. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recycelen. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

DK - MAGIC FILTER 150: Kære kunde, tak for at have valgt Magic Filter 150, det indvendige, kompakt og lydloset filter til mellemstore akvarier.

Beskrivelse af de forskellige filterdele

- A Motorstillet er modstandsdygigt mod vand, isoleret med vandtæt harpiks
- B Rotoren er modstandsdygigt mod støj
- C Rotorens værn
- D Filterlegeme
- E Bageste beskyttelsesdæksel
- F Udstrømningsdyse
- G Beholder til det filtrerende materiale
- H Filtrerende svamp
- I Suggekopper
- J Dæksel

Beskrivelse af de forskellige spray-bar dele

- K Lodret kobling
- L Vinkelkobling
- M Spray-bar

Advarsel: før ethvert indgreb i akvariet, frakobl alle de elektriske apparater, der befindes under vandet, og kontroller, at spændingen, der er trykt på skiltet af produktet svarer til spændingen af nettet.

Installation af filteret: før filteret installeres, rengør området, hvor det skal placeres, fastspænd filteret med suggekopperne ved at udøve et let tryk. Den optimale funktion opnås ved at stille filteret lodret, med udstrømningsdysen lige under vandniveauet. Tilslut forsyningsfilteret. Magic Filter 150 er et indvendigt filter med fast ydelsesevne, og der er derfor ikke behov for justering.

Installation af spray-bar: tilslut spray-bar anordningen (M) til vinkelkoblingen (L) og vinkelkoblingen til den lodrette kobling (K), adskil udstrømningsdysen (F) fra filterlegemet og indsæt spray-bar anordningen med den lodrette kobling (K), spray-bar anordningen skal stilles vinkelret med filteret.

Vedligeholdelse: frakobl alle de elektriske apparater i akvariet. Træk filteret ud ved at fjerne det fra akvariets væg sammen med suggekopperne, skil motorlegemet (A) ad fra filterlegemet (E), fjern rotorens værn (C), derefter selve rotoren (B) og skyl den i rindende luknet vand. Træk den filtrerende svamp ud (H) og skyl den med akvarievandet, men udelukkende hvis svampen er meget snævet, for ikke at skade bakteriekolonierne. Monter alle delene i den modsatte rækkefølge.

Advarsel: der må ikke bruges sæbe eller andre rengøringsmidler.